

دروغ‌های شگفت‌آور

ترجمه‌کننده: الاعاجیب الاکاذیب تألیف علامه محمد جواد البلاغی

مترجمین

زهره صادقی

سرژانه رزم‌آسگ

منصوره داش‌خانه

با مقدمه‌ای از استاد محمد باقر

بلاغی، محمدجواد، ۱۸۶۴-۱۹۳۳ م.

اعاجیب الاکاذیب، فارسی

دروغ های شگفت آور / تالیف محمد جواد البلاغی، مترجمین زهرا صادقی،

فرزانه رزم آهنگ، منصوره داش خانه، با مقدمه ای از محمد کاشانی

تهران: گوهر دانش ۱۳۹۵.

۱۱۶ ص. ۹۰۰۰۰ ریال ۹۷۸-۶۰۰-۱۶۴-۰۸۰-۳

فیبا اسلام-دفاعیه ها و ردیه ها

قرآن-دفاعیه ها و ردیه ها مسیحیت-دفاعیه ها

صادقی، زهرا، ۱۳۴۹- مترجم، رزم آهنگ، فرزانه، ۱۳۴۷- مترجم، داش خانه.

سوره، ۱۳۶۸- مترجم، کاشانی، محمد، ۱۳۵۹- مقدمه نویسی

۱۳۹۵ ۶۰۴۱ الف/ب/۴/۲۲۸ BP

۴۲۰۳۵۹۵

۹۷/۴۱



نشر گوهر دانش

تلفن و نمابر: ۷۷۸۰۵۹۹۳ - ۷۷۱۳۱۹۶۰

پست الکترونیک: gohardaneh@hotmail.com

نام کتاب: دروغ های شگفت آور

نویسنده: علامه محمد جواد البلاغی

مترجم: زهرا صادقی _ فرزانه رزم آهنگ _ منصوره داش خانه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۶۴-۰۸۰-۳

تعداد: ۵۰۰ نسخه

چاپ اول: سال ۹۵

صحافی: محمدی

چاپ: گوهر دانش

کلیه حقوق چاپ و نشر برای مؤلف محفوظ است.

قیمت: ۹۰۰۰ تومان

پیشگفتار

یکی از ویژگی های دین مبین اسلام دعوت به گفتگو و مناظره است. قرآن مجید تمامی بشریت را به بررسی و شنیدن سخنان مختلف و تبعیت از بهترین راه ها توصیه می کند (فبشر عباد الذین یدعون الی قول فیتبعون احسنه) (زمر ۱۷-۱۸) و خداوند مخالفان را نکوهش می کند که چرا تدبیر و تفکر نمی کنید؟ قرآن کریم گفتگو و مناظره را یکی از روش های بسیار اثر بخش در شناساندن پیام الهی و دفاع از سببیت دین مبین اسلام معرفی می کند و می فرماید: (ادع الی سبیل ربک بالحکمه و البوعظه الحسنه و جدلهم بالتی هی احسن) (نحل ۱۲۵) خداوند در این آیات به پیامبرش فرمان می دهد با حکمت و موعظه دیگران را به راه الهی دعوت نماید و با معارضین جدال احسن نماید ولی این دگرگونی می بایست با گفتاری نیکو و قول لین همراه شود این گفتگو تأثیرگذار و نتیجه بخش باشد: (فقولا له قولاً لیناً لعنه ویتذکر او یخشی) (طه ۴۰) و خداوند خود آغازگر این گفتگو بوده و اهل کتاب را بر گفتگو و اتحاد بر کلمه طیبه دعوت نموده است: (قل یا اهل الکتاب تعالوا الی کلمه سراء سننا و بینکم الا نعبد الا الله ولا نشرک به شیئاً ولا یتخذ بعضنا بعضاً أرباباً من دون الله فإن تولوا فقولوا اشهدوا بانا مسلمون) (آل عمران ۶۳).

پیامبر گرامی اسلام (ص) و ائمه اطهار (ع) نیز در طول عمر شریفشان بارها سنت گفتگو و مناظره با اهل کتاب را احیا کردند و

احتجاجات و مناظرات بسیار شیوائی با بزرگان دینی مسیحی و یهودی صائبی و... داشتند.

علمای اسلام از دیر باز وظیفه جدال و مناظره با مخالفین را به نحو احسن انجام دادند و ضمن دعوت مسیحیان و یهودیان بر اتحاد بر کلمه مشترک، همواره شبهات و عناد ورزی‌های ایشان با بهترین پاسخ‌ها و استدلال‌ها پاسخ دادند و این گفتگو و مناظره را به یک سنت دینی و اجتماعی اسلامی تبدیل نمودند و همین مسأله باعث رشد و بالندگی فرهنگی اسلام در طول تاریخ شده بود.

تاریخ اسلام، مذاهب اسلامی، گفتگو و مناظرات مختلف برون دینی و درون دینی را ثبت کرده که بخش عمده این گفتگوها به صورت مکتوب بدست آمده و در قالب مکاتبات علمی، تعلیقات و شروح انتقادی و یا به‌یادداشت‌نویسی عرضه شده است. یکی از بزرگترین اندیشمندانی که زحمات بسیار ارزشمندی در تحقق این سنت اسلامی متقبل شده است علامه بلاغی است.

وی در سال ۱۲۸۲ (ه.ق) در نجف زاده شد و علوم مقدماتی حوزوی را در آنجا فراگرفت. در سال ۱۳۰۶ به کاظمین رفت. در سال ۱۳۱۲ به نجف بازگشت و نزد استادان آنجا درس خواند سپس به سال ۱۳۲۶ (ه.ق) به سامرا مهاجرت کرد و ده سال در درس میرزا محمدتقی شیرازی، شرکت نمود. سپس به کاظمین و نجف آمد. و به نوشتن کتاب و تألیف ادامه داد.

در زمان حیات علامه بلاغی کشور عراق تحت الحمایه انگلستان اداره می‌شد و دولت انگلستان کشتیشان و مبلغان مسیحی زیادی را به این کشور گسیل داشته بود و با توزیع و انتشار کتاب‌های متعدد سعی در مسیحی نمودن مردم مسلمان عراق نموده بود و از آنجا که گستره نفوذ انگلستان از هند و پاکستان تا ایران و افغانستان و سایر ممالک اسلامی کشیده می‌شد تمامی جهان اسلام در آن عصر با چالش‌های بسیار مواجه بودند. از طرفی رواج فقر مالی و فرهنگی در کشورهای اسلامی و غلبه علم و ثروت خیره‌کننده کشورهای غربی زمینه را برای بسط نمود فرهنگی غرب در ملل اسلامی فراهم نموده بود و هر روز بیش از قبل نیاز به ظهور عالمانی فرهیخته در مواجهه با تبشیر مسیحیت احساس می‌شد.

در این میان یکی از بزرگ‌ترین جهان‌شمع آستین همت بالا زد و در برابر این این هجوم گسترده تبشیر، یک آئینه ایستادگی نمود و شروع به تحقیق و پژوهش و مطالعات تخصصی الهیات مسیحی و کتاب مقدس نمود اما برای مطالعه تخصصی‌تر کتاب مقدس نیاز به آموختن زبان عبری داشت ولی یک روحانی سرشناس آن زمان به گونه‌ای می‌توانست زبان عبری بیاموزد؟ درباره چگونگی آموختن زبان عبری چنین نگاشته‌اند: زبان عبری را از یهود دوره گرد آموخته است. در آن روزگار گروهی یهودی در شهرهای عراق بودند که مقداری جنس، پارچه و امثال آن، بر دوش داشتند و در کوچه و بازار

می‌گشتند و می‌فروختند. بلاغی از این فرصت استفاده می‌کرد و درباره مفردات و جمله‌بندی زبان عبری از آنان چیزهایی می‌پرسید. گاه مجبور می‌شد همه اجناس یک یهودی دوره گرد را بخرد تا از او درباره یک واژه یا ترکیب سخنی بشنود. چون یهودیان در آموختن لغت خود به دیگران بسیار بخل می‌ورزیدند. بلاغی گاه شیرینی و شکلات می‌خرید تا اگر بچه‌ای یهودی ببیند به او بدهد و چیزی از او پرسد.

وی علاوه بر زبان عبری نیاز داشت تا زبان انگلیسی را بصورت تخصصی بیاموزد تا بتواند متون تفسیر و الهیاتی مسیحی را منابع اصلی مطالعه نماید. آن‌چه زبانهای خارجی با امکانات محدود آن روز، برای یک روحانی، کن جف کاری بسیار مشکل بوده است. ولی این مشکل چیزی نبود که ردی مانند علامه را ناتوان سازد. وی آنقدر در این زمینه تخصص پیدا کرد که برخی از رسائلش را به زبان انگلیسی می‌نوشت و منتشر می‌کرد.

با همه سخت‌کوشی علامه، وی زندگی بسیار محنت و ساده‌ای داشت که در آن جز بوریایی و روفرشی‌یی که بر آن داشت هیچ چیز نبود. در زمستان وسایل گرم کردن و در تابستان وسایل خنک کردن نداشت. وی برای چاپ کتاب «الهدی الی دین المصطفی» در نقد مسیحیت پولی نداشت. بناچار هر چه در خانه داشت به قیمت

ارزان فروخت و کتاب را به چاپخانه فرستاد تا خداوند اندک اندک اثاثیه خانه و زندگانی وی را فراهم ساخت.

ولی با این همه سادگی علاوه بر نفوذ و شهرتی که در جهان اسلام از شرق تا غرب بدست آورده بود در جهان غرب و در بین کشیشان و مبلغان مسیحی نیز شهرتی بزرگ و رشک‌زا کسب کرده بود و مراکز علمی اروپایی نیز به این حل و تحلیل‌های علمی به چشم احترام می‌نگریستند و برخی از محققان آن دیار با او مکاتبه می‌کردند و مشکلات خود را در سؤالات یاد شده از او می‌پرسیدند. تا آنجا که برخی از تألفات بلاغی به خاطر مطالب مهم آنها به زبان انگلیسی ترجمه شده است.

شاگردانی که در مکتب درس علامه تربیت شدند از ستارگان آفاق علم و دانش شدند مانند: آیت‌الله العظمی آقای سید شهاب الدین مرعشی نجفی، آیت‌الله العظمی آقای حاج سید ابوالقاسم خویی و آیت‌الله العظمی آقای حاج سید هادی میلانی.

علامه کتاب‌های زیادی در نقد مسیحیت در آن زمان نوشت از جمله:

الرحمة المدرسية یا المدرسة السیارة.

الهدی الی دین المصطفی.

التوحید و التثلیت.

اعاجیب الاکاذیب.

المسیح و الانجیل.

داعی الاسلام و داعی النصرانیه.

ردّ بر کتاب «ینابیع الکلام».

رساله‌ای در ردّ جرجیس سائل و هاشم عربی (این چهار رساله در

ردّ شبهات مخالفان اسلام بویژه مبلغان مسیحی نوشته است).

یکی از مهمترین تألیفات علامه در نقد مسیحیت کتاب الاعاجیب

الاکاذیب است که چاپ اول این کتاب در سال ۱۳۴۵ ه. ق در نجف

اشرف، منتشر شده است.

علامه در مقدمه این کتاب بیان می‌کند این کتاب را ناظر

به کتاب‌هایی که توسط دستگاه‌های تبلیغاتی مسیحی در جهان اسلام

منتشر شده بود منتشر کرد، پس که در آن کتب تهمت‌هایی به دین

مبین اسلام و ترویج مسیحیت داده می‌شد از جمله کتاب الهدایه

که در مصر توسط آمریکائی‌ها منتشر شده بود، کتاب هاشم عربی و

کتاب مرحله اغریب من العجیب و کتاب ثمره الامانی که باز توسط

کلیساهای امریکائی در سال ۱۹۱۱ در بولاق مصره نشر شده بود.

علامه بلاغی کتابش را در پاسخ به شبهات چهار کتاب فیه تدوین

نموده است و این کتاب را در دو بخش تنظیم کرده است. بخش اول

علامه ابتدا شبهات کتاب‌های مذکور را یک به یک نقل می‌کند و

پاسخ می‌دهد از جمله در کتاب ثمره الامانی شبهه‌ای مطرح کرده که

مطابق قرآن هازون عامل بت پرستی و سازنده گوساله طلائی

بنی اسرائیل بوده است و یا در کتاب الهدایه بیان شده است که رسول گرامی اسلام با همسر پسرش ازدواج کرده است و علامه با استدلال قوی این شبهات را پاسخ میدهد.

در بخش دوم علامه مطالبی از کتاب مقدس نقل می کند و اشکال آن را بیان می نماید مثلاً از قول ارمیا در کتاب ارمیای نبی بیان می کند که در فصل ۴ آیه ۱۰ ارمیا این پیامبر خدا، خدا را دروغگو و فریب کاری دانست.

کتاب الاناجیل، الکاذب به زبان عربی با تحقیق سید محمد علی حکیم در سال ۱۲۱۲ هـ. ق در قم چاپ و منتشر شده است و مایه مسرت است که جمعی از پژوهشگران اقدام به ترجمه و تحقیق این اثر فاخر به زبان فارسی نمودند تا فراغی را در راه جستجوگران روشن سازند. امید که این تلاش و کوشش، راهنمایی برای در راه ماندگان و قوت قلبی برای راه یافتگان، و خدمتی به محضر قطب عالم امکان حضرت صاحب العصر و الزمان (عج) محسوب آید.

مقدمه

سپاس خدای را که پروردگار جهانیان است و درود بر محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم و خاندان پاکش و سلام بر بندگان صالح خدا.

در راستای دفاع از حقانیت دین مبین اسلام و شخصیت پیامبر کرام اسلام و به توصیه استاد عالیقدر جناب حجت الاسلام والمسلمین محمد داشانی بر آن شدیم کتاب فاخر الاعاجیب الکاذیب را به زبان فارسی برگردانیم تا مورد استفاده تمام اقشار جامعه قرار بگیرد.

باشد که این عمل مرضی بخواند خداوند متعال باشد.

و من الله التوفیق

گروه مترجمین